УДК 811.111

ЦЕННОСТНЫЙ ПОДХОД К ИССЛЕДОВАНИЮ МИФА О БОЛЕЗНИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

Е.С. Степанова

*Кандидат филологических наук, доцент
кафедры иностранных и латинского языков
e-mail: pretty.step@bk.ru*

Самарский государственный медицинский университет

В данной статье рассматривается проблема исследования мифа о болезни в художественном тексте с ориентацией на ценности человека. Предметом исследования выбран миф о болезни в художественном тексте, его ценностные инвариантные критерии, а также текстовая реализация данных критериев на мезоуровне. Даются определения понятиям «миф» и «ценность». В качестве материала для исследования было взято художественное автобиографическое произведение Тома Броко (Tom Brokaw) «Прерванная счастливая жизнь: Воспоминания о надежде» (“A Lucky Life Interrupted: A Memoir of Hope”). В данном произведении известный американский журналист Том Броко в возрасте 73 лет с диагнозом множественной миеломы (ММ) проводит нас через этапы лечения, выражает нам свои эмоции в связи с неудачной, а иногда успешной борьбой с этим заболеванием. Методологически исследование базируется на трудах отечественных ученых в области анализа мифологических представлений о болезни в языковой картине мира, а также ценностных особенностей художественного текста. Делается вывод о том, что ценностные инвариантные критерии мифа о болезни в художественном произведении репрезентированы метафорическими моделями, которые отражают как аксиосферы автора и действующих лиц на микроуровне произведения, так и ценностные доминанты автора, которые определяют отношение к феноменам окружающей действительности на мезоуровне.

***Ключевые слова:** ценность; миф о болезни; модель мира; образ; ценностный ориентир; ценностная доминанта; картина мира.*

Введение

Изучение феномена ценности в литературном произведении связано с вечными темами, определяющими бытие человека (истина, добро, здоровье). Носителями вечных ценностей являются архетипы мировой культуры, в том числе мифы, формирующие константные модели картины мира определенной лингвокультуры. Миф обосновывает поступки и действия индивидуумов в социуме [Мелетинский 2018], обладает аксиологическими параметрами, аргументирует ценности и антиценности представителей определенного этноса [Филатов 2019], характеризуется семантико-смысловыми полями, которые служат пространственно-временным ориентиром и отражают религиозно-мифологическое сознание людей определенной эпохи [Владимирова 2020].

В современной лингвистике миф исследуется как авторская стратегия, способная передать ценностные ориентации, а также изменение ценностных доминант автора и главных героев под влиянием обстоятельств. Выступая неким культурным образцом, моделью мироустройства, различные формы мифа моделируют элементы окружающей действительности и влияют на сознание читателя.

Мифы о болезни в качестве авторской стратегии в художественном тексте способствуют интерпретации поведения главного героя в период болезни, репрезентируют поиск и жизненные ценности героев в тяжелые периоды испытаний судьбы и перед лицом смерти.

Предметом исследования являются ценностные инвариантные критерии мифа о болезни, которые отражают отношение индивида к заболеванию на основе научного и философского осмысления феномена болезни.

Теоретически важным результатом исследования представляются описанные инвариантные критерии мифа о болезни «рак» в художественном тексте, которые представляют собой своеобразные этапы анализа мифа о заболевании как ценностного феномена, актуализированного в «ткани» текста.

Практическая значимость исследования заключается в применении полученных данных по исследованию мифа на занятиях по лингвокультурологии на филологическом факультете, а также при подготовке занятий по аксиологической стилистике для описания языковых приемов, которые участвуют в репрезентации аксиосферы творческой индивидуальности писателя.

Цель исследования состоит в описании ценностных инвариантных критериев феномена болезни, которые сложились в ходе культурного развития общества и которые оказывают влияние на процесс лечения для того, чтобы жить без недуга и без боли.

Обозначенная цель обусловила *задачи* исследования:

- 1) определить инвариантные критерии мифа о болезни как феномена, характеризующегося ценностными атрибутами в художественном тексте;
- 2) проанализировать языковые интенсификаторы ценностных инвариантных критериев мифа о болезни в художественном тексте.

Аксиологический анализ мифа в художественном тексте

В лингвокультурологии аксиологический анализ художественного текста нацелен на описание ценностных приоритетов, определяющих мировоззрение автора, его авторскую индивидуальность, которая проявляется в его отношении к объективной действительности. Также данный анализ предполагает выявление аксиологических доминант, тех фрагментов, которые наиболее полно выражают эмоциональное состояние

и ценностное отношение героя к окружающей действительности [Мосиенко 2014: 47].

Ценность в лингвистике и лингвокультурологии исследуется как образец высших ориентиров поведения, приоритетных в данной культуре [Карасик 2019]; объективируется в виде культурных артефактов (ритуалов, заговоров, мифов) [Карасик 2019]; анализируется в рамках медицинского дискурса, описывающего социально-значимые установки врача, которые обуславливают ценностные ориентиры профессиональной деятельности и которые становятся источником мотивации его поведения в условиях, когда требуется проявление таких качеств, как человеколюбие и милосердие [Степанова 2022].

Апелляция к аксиологическому анализу мифа трактуется тем, что миф сам по себе является феноменом индивидуального и социального бытия человека, концентрируя в себе понятия «ценностное отношение», «ценностные ориентиры», которыми руководствуется человек в определенной жизненной ситуации. Ценностные смыслы, регулирующие социальную деятельность человека, объективируются в виде конвенциональных знаков, мифов, с одной стороны. С другой – ценности представлены в виде текстовых вкраплений, транслирующих ценностное отношение человека к речевой ситуации. Ценностные смыслы репрезентируются как непосредственным употреблением оценочных слов-интенсификаторов, так и ассоциативным способом – отсылкой к смысловым опорам, которые находятся в сознании представителей определенного лингвокультурного общества в качестве прецедентного знания.

Ценностная оценка мифа прослеживается при проецировании его на переживаемую ситуацию. Будучи участником обозначенной ситуации, индивид создает социально-направленные пропозиции, которые межличностно реализуются и характеризуются эмпатией и полифонией смыслов. Данные переживаемые ситуации эксплицируются с помощью концептуальных рядов, которые представлены ценностными понятиями, объективированы в речи языковой личности и семиотически ориентированы на эмоциональное состояние индивида в его ценностной ориентации. К данным понятиям относятся: жажда жизни, вера, надежда, здоровье.

Ценностный потенциал воздействия мифа зависит от концепции автора и его коммуникативной цели. На уровне высказывания оценочность мифа создается всем набором средств – доминирующей идеей, экспрессивными языковыми единицами, модальными и эмфатическими конструкциями, а также бинарными оппозициями (здоровье – болезнь, жизнь – смерть). Аксиологическая интерпретация *мифа* заключается в том, чтобы с опорой на различные авторские знаки, определить отражение позиции автора как субъекта высказывания. Миф является средством для

определения явно или не явно выраженного ценностного отношения автора к описываемым событиям. Идентификация ценности мифа происходит при пересечении ассоциативных интенций адресанта и адресата и сопряжении симметричных моделей эмпатии взаимодействующих субъектов, что способствует определению ценностных парадигм мифа. Также необходимым условием является соотнесение тезауруса языковой личности, приобретенного во взаимодействии с социумом, и фрагментарное осмысление речевой ситуации.

Мифы в художественном произведении являются для главных героев мировоззренческими ориентирами, которые находят свое выражение в языковых средствах «функциональной семантики оценки» [Мосиенко 2014: 47]. Данное положение привлекает внимание в аспекте нашего исследования художественного произведения, осложненного мифом, поскольку *миф о болезни* способен изменить наше видение и восприятие болезни, интерпретировать чувства больного с помощью ценностных инвариантных критериев, которые выражены разнообразными метафорическими моделями.

Материалы и методы

Исследование проводилось на материале художественного автобиографического произведения Тома Броко (Tom Brokaw) «Прерванная счастливая жизнь: Воспоминания о надежде» (“A Lucky Life Interrupted: A Memoir of Hope”) [Brokaw 2015]. В данном произведении известный американский журналист Том Броко в возрасте 73 лет с диагнозом множественной миеломы (ММ), неизлечимого рака крови, требующего поддерживающей терапии, проводит нас через этапы лечения, эмоции по поводу временами неудачной, а иногда успешной борьбы с этим заболеванием. Том Броко ведет дневник как журналист, решивший узнать как можно больше о своем состоянии, рассказать свою историю и помочь другим пациентам, столкнувшимся с аналогичными проблемами. Журналист делает паузу, оглядываясь назад, вспоминая важные моменты своей карьеры (интервью с Нельсоном Манделой, падение Берлинской стены, разрушение башен здания Всемирного торгового центра утром 11 сентября 2001 года в Нью-Йорке и многое другое). Он преодолевает боль от процедур в ходе реабилитации. Том Броко пишет о важности активного участия пациентов в собственном лечении, а также о жизненно важной роли медицинских опекунов и скоординированного ухода.

В нашем исследовании применялись следующие методы исследования: стилистический анализ, описательный метод и контекстный анализ. Стилистический анализ мифа о болезни, представляющий собой интерпретацию ценностных инвариантных критериев данного мифа в соответствии с ценностными доминантами автора; описательный метод,

направленный на анализ ценностных инвариантных критериев данного мифа; метод контекстного анализа для детекции моделей, отображающих ценностные инвариантные критерии мифа о болезни, в пространстве текста.

Методологически исследование базируется на трудах отечественных ученых в области анализа мифологических представлений о болезни в языковой картине мира [Бухтоярова 2010; Степанова 2021], а также ценностных особенностей художественного текста [Фуксон 2000; Филатов 2019].

По мнению Л.Н. Фуксон, мир художественного текста состоит из зон: зоны непрерывного смысла, зоны воплощения духовного, зоны обобщения и зоны оценивания. В художественном мире на всем изображаемом сделаны авторские ценностные акценты, даже если они кажутся нейтральными. Так или иначе, круг художественного произведения как зона оценки представляется полем ценностного напряжения, которое может обнаруживаться внутри героя, а не только между всеми действующими лицами [Фуксон 2000: 15].

Художественный текст как поле ценностного напряжения осложнен мифом о болезни, который символически интерпретирует ценности действующих героев – сострадание, лечение, борьба с заболеванием, а также снимает ответственность с человека в случае его неудачной деятельности и как бы оправдывает его в случае неудачного стечения обстоятельств (например, неблагоприятного исхода заболевания).

Дальнейшее развитие теории Л.Н. Фуксон находим у А.В. Филатова, который предлагает ценностное исследование текста на разных уровнях, которые создают целостную картину индивидуального творчества автора: на макроуровне исследуется семантико-когнитивное пространство произведения и его место в культурной идентичности; на микроуровне описывается когнитивно-семантическая модель пространства произведения как элемент реальности; на мезоуровне рассматриваются доминантные ценности в художественной картине автора [Филатов 2019: 133-136].

Вышеприведенные уровни текста представляют интерес для нашего исследования. На *микроуровне* объектом ценностного исследования является художественный текст, осложненный мифом о болезни. У читателя и автора литературного произведения сформированы определенные ценностные картины мира, которые взаимодействуют в процессе интерпретации содержания и выработки значения. На *мезоуровне* анализируется совокупность жизненных доминантных ценностей автора, которая представлена с помощью слов-манифестаторов, разбросанных в разных фрагментах текста. На протяжении текста можно судить об эволюции ценностных приоритетов автора как представителя

определенного лингвокультурного сообщества и как носителя ценностной картины мира [Там же:133-136].

Используя идеи данного подхода, можно утверждать, что *миф о болезни* в семантико-когнитивном пространстве произведения, характеризуясь *ценностными инвариантными критериями*, манифестирует как аксиологические картины мира писателя и персонажей на микроуровне, так и определяет доминантные ценности в художественной картине автора на мезоуровне.

Результаты и дискуссии

Как показал анализ, ценностные инвариантные критерии *мифа о болезни* представлены следующими метафорическими моделями:

1. *Смысловая насыщенность образа главного героя, его уникальность и многозначность, раскрывающаяся параллельно с мифом о болезни*, представлена такими метафорическими моделями, как *рак управляет жизнью и рак – нежеланный спутник*:

Образ Тома Броко (Tom Brokaw), главного героя автобиографического произведения «Прерванная счастливая жизнь: Воспоминания о надежде» (“A Lucky Life Interrupted: A Memoir of Hope”), является субъективным отражением объективного мира, концентрирует в себе ценностные доминанты (лечение, поддержка семьи), определяющие поведение больного, который столкнулся с заболеванием миеломой лицом к лицу. Образ главного действующего лица раскрывается параллельно по мере того, как проявляются симптомы болезни, обростает новыми смыслами и закрепляется в сознании читателя, при этом форма текста остается стабильной, неизменной. Обладая свойствами многозначности, образ Тома Броко неоднократно переосмысливается, переоценивается в свете нового опыта, идей и вызывает спектр чувств. Образ главного героя отражает ценностную призму автора в самом отношении к болезни, ощущении болезни, понимании ее роли и влиянии на жизнь больного.

Так, Том Броко (Tom Brokaw) осознает, что данное заболевание (миелома) влияет на ритм жизни и диктует свои правила: *“Cancer is running my life and although I am central to the efforts to first slow it and then drive it away, I feel more like a test tube than the man in the cockpit, hands on the controls”* («Рак управляет моей жизнью, и хотя я играю центральную роль в усилиях, направленных на то, чтобы сначала замедлить его, а затем отогнать, я больше чувствую себя пробиркой, чем человеком в кабине, держащим руки на штурвале» – здесь и далее перевод наш. – С.Е.) [Brokaw 2015: 49].

Том Броко (Tom Brokaw) понимает, что в преклонном возрасте труднее переносить терапию от рака. К тому же именно сейчас он находится на пике своей карьеры: у него запланированы интервью с политическими деятелями, которым предшествовала длительная

подготовительная работа: *“Cancer is an unwelcome companion to the so-called golden years”* («Рак – нежеланный спутник так называемых золотых лет») [Brokaw 2015: 47].

2. Изображение «вторичной реальности», созданной мифом для постижения сущности изображаемого явления (болезни), репрезентировано такими метафорическими моделями, как *рак – война организма с самим собой* и *неопределенность – нежелательный спутник болезни*:

Автор создает художественную реальность, в которой правда жизни и художественный вымысел способствуют пониманию сути болезни. Источником сведений о причинах, механизмах развития болезни является реальная картина болезни, оказавшейся во внимании писателя, который сам стал пациентом. Соотношение художественного мира и вымышленного вступает в противоречие с обыденными представлениями людей о болезни, разрушает сложившиеся стереотипы отношения к заболеванию. В этом и заключается многогранный процесс творческой деятельности писателя.

Том Броко (Tom Brokaw) осознает, что онкологическое заболевание – это борьба организма с самим собой, и что различные виды рака используют все возможности клеток крови, чтобы победить лечение, которое мы им навязываем: *“Medical science has never faced a more inscrutable, more mutable, or more ruthless adversary. It is a unique disease. Cancer is, in a way, the body’s war on itself”* («Медицинская наука никогда не сталкивалась с более непостижимым, более изменчивым или более безжалостным противником. Это уникальная болезнь. Рак – это своего рода война организма с самим собой») [Brokaw 2015: 54-55].

Том Броко (Tom Brokaw) методичен в своем ежедневном режиме приема лекарств, физиотерапии и диете. Как пожизненный оптимист, он уверен, что это сработает, но его расстраивает отсутствие более активной деятельности, чем просто система приема лекарств утром, днем и вечером. Также он обеспокоен неизвестным исходом заболевания: *“The uncertainty of it all is an unwelcome companion”*. («Неопределенность всего этого – нежелательный спутник болезни») [Brokaw 2015: 49].

3. Ценностная модель мира главного героя, отражающая мифологические представления о болезни, а также состояние главного героя на пути осознания своего недуга, представлена такими метафорическими моделями, как *рак – сетка, через которую просматривается вся жизнь, и в мире множественной миеломы я – капитан команды*.

Ценностная модель мира определяет идейный замысел произведения. Идея художественного произведения – это модель, которая воссоздает образ действительности. Ценностная модель мира обладает множеством смыслов. Ценностная модель мира главного героя не

содержит четких формулировок социально-значимых установок, однако позволяет читателю ориентироваться в мире его ценностей на основе его ценностного мотивационного отношения к болезни.

В художественном тексте отражается ценностно мотивационное отношение главного героя к причинам возникновения болезни, к своему состоянию по ходу течения болезни. В нашем случае главный герой с помощью художественной модели описывает читателю собственную концепцию понимания болезни, пытается философски объяснить ее символическое и сакральное значение.

Так, главный герой Том Броко (Tom Brokaw) размышляет о происхождении болезни. Он задается вопросом, неужели это расплата за хорошую жизнь или за необдуманные поступки и неправильные решения в свое время? Возмездие за что-то? Это были случайные мысли, которые появлялись и исчезали так же быстро, как напрасная попытка понять инородное вторжение в свой костный мозг: *“Cancer is the scrim through which all of life is viewed”* («Рак становится сеткой, через которую просматривается вся жизнь») [Brokaw 2015: 143].

Том Броко (Tom Brokaw) становится своего рода наставником, к которому обращаются пациенты с подобным диагнозом. Он консультирует людей по поводу лечения, оглядываясь на пройденный путь: *“In the multiple myeloma world, I have become a kind of team captain, someone patients newly diagnosed come to for advice”* («В мире множественной миеломы я стал своего рода капитаном команды, кем-то, к кому пациенты с недавно поставленным диагнозом приходят за советом») [Brokaw 2015: 13].

4. Неисчерпаемость мифа о болезни, способного обрести новыми смыслами с течением времени, репрезентируется с помощью таких метафорических моделей, как *восстановленная иммунная система организма повышает шансы на выживание и рак лишает нас человечности.*

Миф о болезни в структуре художественного произведения трансформируется сквозь эпохи благодаря тому, что затрагивает вечные ценности, важность которых не уменьшается с течением времени. «Вечные» (базовые) ценности (доброта, здоровье) – это фундаментальные ценности, которые обуславливают ценностный выбор индивида в критической ситуации. Базовые ценности являются знаковыми ориентирами человека в его отношении к окружающей действительности.

Смысл мифа о болезни в когнитивно-семантическом пространстве текста непрерывно переосмысливается и переоценивается в развивающемся культурном контексте. Модально-временной контекст является необходимым условием, влияющим на интерпретацию мифа о болезни. Восприятие данного контекста меняется на протяжении времени, что создает новое звучание мифа о болезни.

Том Броко (Tom Brokaw) понимает, что существует миф о том, что жизнь больного раком его возраста не будет продолжительной. Главный герой находит утешение в неоднократных заверениях специалистов в том, что значительный прогресс в лечении ММ с помощью нового класса лекарств, которые восстанавливают иммунную систему организма, повышает шансы на выживаемость: *“your own body’s reengineered immunology system was improving chances of a longer survival than the published five years”* («восстановленная иммунная система организма повышала шансы на более длительную выживаемость, чем опубликованные пять лет прогноза выживаемости больных») [Brokaw 2015: 170].

Когда Том Броко (Tom Brokaw) получил результаты анализа после лечения, то какая ни была в нем жалость к себе, она улетучилась. Он заплакал и на мгновение прислонился к стене, пока шел к выходу, радовался, что прогноз его болезни оказался лучше, чем у его призрачного спутника по коридору: *“Cancer is such a vicious disease that it can rob us of even small moments of humanity”* («Рак – это такая порочная болезнь, которая может лишить нас даже маленьких мгновений человечности») [Brokaw 2015: 153].

Благоприятный прогноз по поводу течения его болезни, продолжительности жизни позволяет думать главному герою, что когда-нибудь он умрет, но вряд ли его смерть будет результатом множественной миеломы.

Заключение

Таким образом, ценностные инвариантные критерии мифа о болезни на микроуровне произведения воплощают общечеловеческие и вечные ценности, рупором которых является главный герой. Также данные ценностные инвариантные критерии мифа о болезни описывают духовно-нравственные ориентиры и жизненные ценности автора на мезоуровне, которые влияют на концептуализацию знаний о феноменах окружающей действительности (болезни «рак»).

С одной стороны, представленные инвариантные критерии мифа о болезни вызывают эмоциональный отклик на состояние главного героя, который находится в критической ситуации, а с другой – активизируют ментальные репрезентации болезни «рак», которые сформировались в процессе жизнедеятельности человека, согласно прагматическому потенциалу художественного текста. Также они способствуют созданию целостного образа болезни и интерпретации аффективных переживаний больного данным заболеванием.

Библиографический список

Бухтоярова Г.Ю. Отображение феноменов болезнь и здоровье в русской языковой картине мира: дис. ... канд. филол. наук. М., 2010. 257 с.

Владимирова Т.Е. Семантический континуум мифа // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2020. Т. 11. № 2. С. 161-174. DOI: 10.22363/2313-2299-2020-11-2-161-174

Карасик В.И. Языковая спираль: ценности, знаки, мотивы: монография. М.: Гнозис, 2019. 424 с.

Мелетинский Е.М. Поэтика мифа. СПб.: Азбука, 2018. 480 с.

Мосиенко Л.В. Аксиологические доминанты в художественных произведениях Гийома Мюссо // Вестник Оренбургского государственного университета. 2014. №11(172). С.47-52.

Степанова Е.С. Лингвокогнитивные особенности мифа о болезни // Вестник РУДН. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2021. Т. 12. № 1. С. 153-164. DOI: 10.22363/2313-2299-2021-12-1-153-164

Степанова Е.С. Аксиология мифа о врачах // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2022. №3-1. С. 28-37.

Филатов А.В. Аксиология в теории литературы: основные направления ценностного анализа // Сибирский филологический журнал. 2019. № 4. С. 130–140.

Фуксон Л.Ю. Проблемы интерпретации и ценностная природа литературного произведения: дис. ... д-ра филол. наук. Кемерово, 2000. 282 с.

Brokaw T. A. Lucky Life Interrupted: A Memoir of Hope. New York: Random House, 2015. 235 p.

References

Buhtoyarova G.Yu. Otobrazhenie fenomenov bolezni i zdorov'e v russkoj yazykovej kartine mira: dis. ... kand. filol. nauk. M., 2010. 257 s.

Vladimirova T.E. Semanticheskij kontinuum mifa // Vestnik Rossijskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Teoriya yazyka. Semiotika. Semantika. 2020. T. 11. № 2. S. 161-174. DOI: 10.22363/2313-2299-2020-11-2-161-174

Karasik V.I. Yazykovaya spiral': cennosti, znaki, motivy: monografiya. M.: Gnozis, 2019. 424 s.

Meletinskij E.M. Poetika mifa. SPb.: Azbuka, 2018. 480 s.

Mosienko L.V. Aksiologicheskie dominanty v hudozhestvennyh proizvedeniyah Gijoma Myusso // Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta. 2014. №11(172). S.47-52.

Stepanova E.S. Lingvokognitivnye osobennosti mifa o bolezni //Vestnik RUDN. Seriya: Teoriya yazyka. Semiotika. Semantika. 2021. T. 12. № 1. S. 153-164. DOI: 10.22363/2313-2299-2021-12-1-153-164

Stepanova E.S. Aksiologiya mifa o vrachah // Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Lingvistika. 2022. №3-1. S. 28-37.

Filatov A.V. Aksiologiya v teorii literatury: osnovnye napravleniya cennostnogo analiza // Sibirskij filologicheskij zhurnal. 2019. № 4. S. 130–140.

Fukson L.Yu. Problemy interpretacii i cennostnaya priroda literaturnogo proizvedeniya: dis. ... d-ra filol. nauk. Kemerovo, 2000. 282 s.

Brokaw T. A. Lucky Life Interrupted: A Memoir of Hope. New York: Random House, 2015. 235 p.